



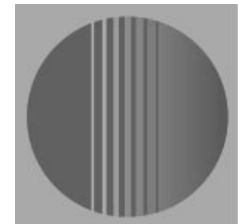
Инструкция по эксплуатации

для пользователя установки

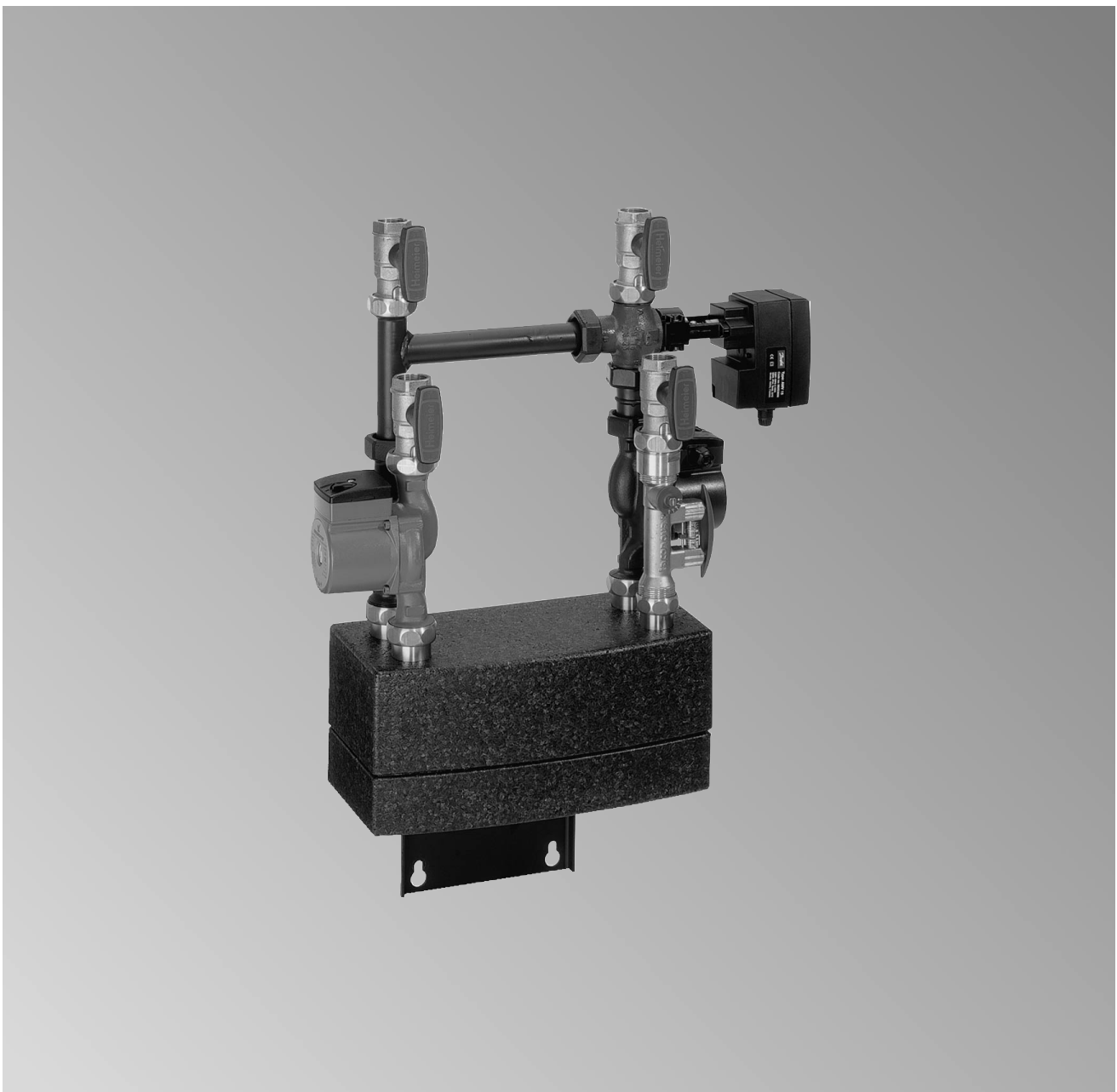
VIESSMANN

Vitotrans 222

Комплект теплообменника для емкостного водонагревателя Vitocell-L



VITOTRANS 222



Для Вашей безопасности



Во избежание опасностей, физического и материального ущерба просим строго придерживаться данных указаний по технике безопасности. Указания по технике безопасности относятся также к случаю эксплуатации емкостных водонагревателей вместе с генераторами тепла.

При обнаружении запаха газа

- Не курить! Принять меры к недопущению открытого огня и искрообразования (например, не включать и не выключать свет и электроприборы)
- Открыть двери и окна
- Закрывать запорный газовый кран
- Покинув здание, сообщить в фирму по отопительной технике или монтажную организацию, работающую на договорных началах
- Соблюдать правила техники безопасности, установленные газоснабжающей организацией (см. газовый счетчик) и фирмой по отопительной технике (см. протокол ввода в эксплуатацию или инструктажа).

При опасности

- Немедленно обесточить установку, например, вывернув отдельный предохранитель или выключив главный выключатель (но не при наличии запаха газа).
- Закрывать запорные клапаны в линиях подачи котельного топлива.
- Для тушения пожара использовать соответствующий огнетушитель.

Работы на приборе

Монтаж, первичный ввод в эксплуатацию, техническое обслуживание и ремонт прибора должны выполняться уполномоченным квалифицированным персоналом (фирмой по отопительной технике или монтажной организацией, работающей на договорных началах) (см. Нормы EN 50 110, часть 1 и VDE 1000, часть 10).

Перед проведением работ на приборе/отопительной установке их необходимо обесточить (например, вывернув отдельный предохранитель или выключив главный выключатель) и принять меры по их предохранению от повторного включения.

При использовании в качестве горючего газа, кроме того, закрыть запорный газовый кран и предохранить его от случайного открытия.

Монтаж дополнительных компонентов

Монтаж дополнительных компонентов, которые не были испытаны в сборе с устройством, может отрицательно повлиять на функционирование установки. Гарантия и ответственность не распространяется на повреждения, вызванные несоблюдением этого указания.

Требования к помещению для установки

- Воздух не должен быть загрязнен газогенерированными углеводородами (содержатся, например, в аэрозолях, красках, растворителях и чистящих средствах)
- Не должно быть сильного запыления
- Не допускается длительная высокая влажность воздуха
- Должна быть предусмотрена защита от замерзания
- Температура окружающей среды не более 35 °C
- Обеспечить хорошую приточную вентиляцию и не закрывать отверстия для приточного воздуха (если имеются).

Ввод в эксплуатацию

Первичный ввод в эксплуатацию

Первичный ввод установки в эксплуатацию должен проводиться ее изготовителем или уполномоченным им специалистом.

Эксплуатация Vitotrans 222

Приготовление горячей воды осуществляется в системе подпитки емкостного водонагревателя во взаимодействии с генератором тепла (водогрейным или конденсатным котлом, системами централизованного или локального отопления) и емкостным водонагревателем Vitocell-L. Максимальная температура подающей магистрали от генератора тепла составляет 110 °C.

В установках с постоянной температурой подающей магистрали эту температуру следует ограничить величиной не более 75 °C.

Макс. допустимая температура контура водоразбора ГВС составляет 60 °C. Рабочее избыточное давление греющего контура и контура водоразбора ГВС необходимо ограничить величиной не более 10 бар.

С учетом указанных пределов применения Vitotrans 222 можно использовать при общей жесткости воды в контуре водоразбора ГВС до 7 мг-экв/кг (сумма щелочных земель макс. 3,6 моль/м³).

Приготовление горячей воды с помощью водогрейного котла

Требуемая температура контура водоразбора ГВС устанавливается:

- на установках, работающих с постоянной температурой теплоносителя, регулированием расхода на Vitotrans 222
- на установках, работающих в режиме программируемой и погодозависимой теплогенерации с переменной температурой теплоносителя, на контроллере водогрейного котла.

Предохранительный клапан

Система должна быть оснащена мембранным предохранительным клапаном, прошедшим конструктивные испытания. Выпускная линия предохранительного клапана не должна закрываться, а должна свободно выходить наружу над водоспускным устройством. Выходное отверстие выпускной линии должно быть расположено таким образом, чтобы выходящая из предохранительного клапана вода отводилась под контролем и не подвергала опасности людей.

Во время отопления из предохранительного клапана, для обеспечения безопасности, может выходить вода.

Если в контуре водоразбора ГВС нет мембранного расширительного сосуда, а при нагреве из предохранительного клапана не выходит вода, необходимо многократным включением приоткрывающего приспособления попытаться открыть клапан.

Если клапан постоянно протекает, многократным включением приоткрывающего приспособления вымыть из предохранительного клапана возможные инородные вещества.

Если неисправность таким образом не устраняется, предохранительный клапан должен быть отремонтирован фирмой по отопительной технике.

Работоспособность предохранительного клапана должна проверяться раз в полгода пользователем или фирмой по отопительной технике приоткрытием рабочего органа клапана, поскольку седло клапана может загрязниться (см. инструкцию изготовителя предохранительного клапана).

Чистка

Vitotrans 222

Системы для приготовления горячей воды должны подвергаться регулярному осмотру и техническому обслуживанию согласно DIN 1988-8. В соответствии с требованием DIN не позднее чем через два года после ввода установки в эксплуатацию и затем в регулярных интервалах необходимо производить ее техническое обслуживание или чистку. Внутренняя чистка Vitotrans 222 включая подключение контура водоразбора ГВС должна проводиться только аттестованной фирмой по отопительной технике.

При наличии в подающем трубопроводе холодной воды устройства для обработки воды (например, шлюза или устройства для добавления присадок), заполнитель должен своевременно заменяться, а устройство подвергаться техническому обслуживанию.

Это относится и к случаю установки в трубопровод холодной воды грязеуловителя или фильтра. Эти устройства следует регулярно промывать обратным потоком и подвергать техническому обслуживанию.

Фильтр для воды в контуре водоразбора ГВС (если есть)

В целях соблюдения санитарно-гигиенических норм

- в фильтрах, не промываемых обратным потоком, через каждые 6 месяцев заменять патрон фильтра (визуальный контроль через каждые 2 месяца),
- фильтры, промываемые обратным потоком, через каждые 2 месяца подвергать такой промывке.

Неисправности

В случае неисправности обратиться в ответственную фирму по отопительной технике.

Viessmann Werke GmbH & Co
D-35107 Allendorf

Представительство в Москве
Ул. Вешних Вод 64
Россия - 129339 Москва
Тел. (факс): (095) 182 46 92

Представительство в Санкт-Петербурге
Ул. Торжковская 5
Россия - 197342 Санкт-Петербург
Тел. (факс): (812) 242 01 63 или 246 60 52

5599 403 GUS Оставляем за собой право на технические изменения.



Отпечатано на экологически чистой бумаге,
отбеленной без добавления хлора.